

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

MLX202200 125.06/21 SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
48309057	50210726	2022-01-07
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ms. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/TWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	50210726-003	950643734	407,2 35,7 3404	76439506437342
	50210726-004	950643364	407,2 35,7 3404	76439506433641
	50210726-005	950644602	406,8 35,3 3404	76439506446023
	50210726-006	950645245	407,0 35,5 3404	76439506452451
	50210726-007	950644174	407,4 35,9 3404	76439506441745
	50210726-008	950648728	407,4 35,9 3404	76439506487286
	50210726-009	950649007	407,8 36,3 3404	76439506490071
Somma per spediz.	50210726	9 colli	3665,2 321,7	3,866 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP48309057				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

18:42

MLX202200125.04-L1

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 50210726	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2022-01-07		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 50210726		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax			
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		10) Speditour-Nr. 5100	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		13) Bordero-Ladelliste-Nr. Bitte mit LS oder WBS zustellen			
15) Versendervermerk für den Versandspediteur		16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 48309057	19) Numero 9	20) Packaging Typo MW Pal	21) SF 0	22) Inhalt Lista imballo per spediz.: 9 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 360 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147 9 P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP	23) Lademittel-gewicht kg 321,5
				24) Bruttogewicht kg 3665,2	
				25) Tot. 9	26) Rauminhalt m3/Lademeter 3,866
				27) Summen 321,5	28) 3665,2
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrzettel/muster-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 48309057		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		39) Abrechnungs-Schl.	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 10 GEN 2022 "Ricevuto con riserva di qualità e quantità"			
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen in der neuesten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		44) Stabilimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

MLX202200125.01-L1

01



16

SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.			
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR22100EZ Datum / Date 2022-01-07 18:39 Richtung / Direction Ausgang / Outbound			
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 2022-01-07 Ladeuhrzeit / Loading time 10:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.			
Empfänger / Receiver Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 01/10/2022 Eintreff-Zeit / Required time 06:00			
Shipping reference number							
Packstück / Parcel Reference number 50210726	Type Pallet	Anzahl / Quantity 9	Abmessung / Dimensions Länge / Length 80 Breite / Width 60		cm Höhe / Height 90	Gewicht / Weight kg 3665,200	
Summe Packstücke / Amount parcels		9	Gesamt Gewicht / Total weight		3665,200		
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Nr. Legale Einheit / No. legal entity 0060 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 Herzogenaurach Germany			
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature 10 GEN 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature			

 N. DEANZ-MAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

En cas de manutentions dangereuses, il est nécessaire (à défaut d'une attention), d'adopter sur la dernière ligne de la rubrique le chiffre et la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Name: Schaeffler Technologies Adresse (Name, Address, country): AG & Co. KG Straße: Industriestraße 1-3 Ort: 91074 Herzogenaurach Land: Germany		INTERNATIONAL FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport of Goods (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Name: Geeta Baul Adresse (Name, Address, country): V. Del. Ciclamini Straße: IT 70026 Modugno Ort: Italy		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country): ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info: info@ml-express.com www.ml-express.com	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: Geeta Baul Land: Italy Country: IT 70026 Modugno		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successif (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: AG & Co. KG Land: Germany Country: Industriestraße 1-3 Datum: 91074 Herzogenaurach		18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	
5 Beiliegende Dokumente Attached Documents / Documents annexes		6 Kennzeichen und Nummer Identity and Number / Marques et numéros	
7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	
9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	
11 Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³	
3665 kg			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)		19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer	
14 Rückersattung Rembursement / Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen special agreements / Conventions particulières	
15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû		21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur		23 Rahinovski B ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal 7/01/22 www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur	
24 Güteempfangen Reception of the merchandise / Réception de la marchandise V. Del. Ciclamini, 50000 Modugno (BA) 10 GEN 2022 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the consignee / Signature et timbre du destinataire		25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including port of departure / Données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris le port de départ von / from / de: _____ bis / to / à: _____ km	
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs		28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandises Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif	
27 MLK 325 Anmerkungen / Remarks / Remarques		29 MLK 325 Anmerkungen / Remarks / Remarques	
Benutzte Genehmigungs-Nr. / Used permit / Numéro de licence			
Lademittel angeliert / delivered / livrés EURO-Pal.		Gitter-Box angeliert / delivered / livrés	
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)		2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	
3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)		4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	
5. Blatt (gelb) 5th leaf (yellow) 5e exemplaire (jaune)		6. Blatt (lila) 6th leaf (purple) 6e exemplaire (violet)	
7. Blatt (rosa) 7th leaf (pink) 7e exemplaire (rose)		8. Blatt (schwarz) 8th leaf (black) 8e exemplaire (noir)	
9. Blatt (hellblau) 9th leaf (light blue) 9e exemplaire (bleu clair)		10. Blatt (hellgrün) 10th leaf (light green) 10e exemplaire (vert clair)	
11. Blatt (hellrot) 11th leaf (light red) 11e exemplaire (rouge clair)		12. Blatt (hellgelb) 12th leaf (light yellow) 12e exemplaire (jaune clair)	
13. Blatt (hellviolet) 13th leaf (light purple) 13e exemplaire (violet clair)		14. Blatt (hellrosa) 14th leaf (light pink) 14e exemplaire (rose clair)	
15. Blatt (hellorange) 15th leaf (light orange) 15e exemplaire (orange clair)		16. Blatt (hellgrün) 16th leaf (light green) 16e exemplaire (vert clair)	
17. Blatt (hellblau) 17th leaf (light blue) 17e exemplaire (bleu clair)		18. Blatt (hellgrün) 18th leaf (light green) 18e exemplaire (vert clair)	
19. Blatt (hellrot) 19th leaf (light red) 19e exemplaire (rouge clair)		20. Blatt (hellgelb) 20th leaf (light yellow) 20e exemplaire (jaune clair)	
21. Blatt (hellviolet) 21st leaf (light purple			